

Fiyat/ára:
400 Ft

K

KÖPRÜ
hid

17. Yıl. 3 sayı/ XVII. évfolyam 3. szám 2015

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

MACAR-TÜRK TİCARET ODASI, BÜYÜKELÇİMİZİ ZİYARET ETTİ A KERESKEDELMI KAMARA LÁTOGATÁSA A NAGYKÖVETNÉL



PENDİK DİSZPOLGÁRA
GAJDA PÉTER



TÖRÖK KULTÚRNAPOK
BUDAPESTEN



TÖRÖK KÜLDÖTTSG
A SZÁMVEVŐSZÉKNÉL









OSZMÁN FESZTIVÁL
TATÁN








A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

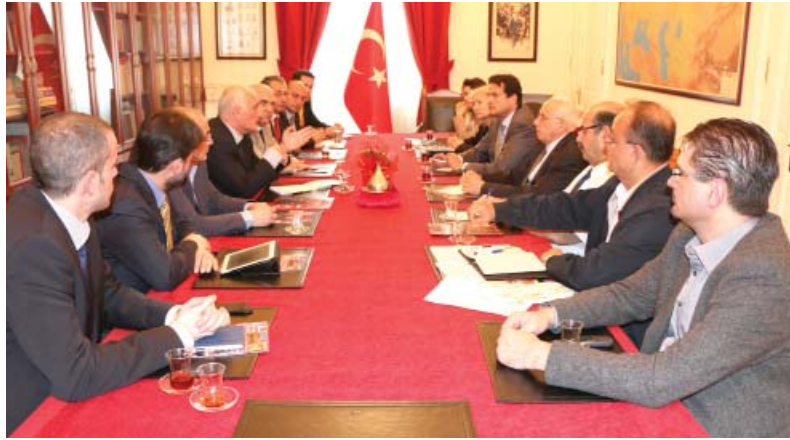
Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

TİCARET ODASI, BÜYÜKELÇİMİZİ ZİYARET ETTİ

2000 yılında kurulan Macar-Türk Ticaret Odası (Turkcham), yeni yönetimini seçtikten sonra yönetim kurulu olarak, Büyükelçimiz Sayın Şakir Fakılı'ya nezaket ziyaretinde bulundu.

Ziyarete Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Macaristan Temsilcisi Büyükelçi Arif Altay, Müsteşar Çağlar Çakıralp, ticaret ataşesi Seda Sevgi ve kültür ataşesi Nilgün Oran da yer aldı.

Turkcham'ın heyetinde ise, başkan Suat Karakuş, yardımcısı Naci Ceylan ile Osman Yılmaz, genel sekreter Mustafa Sezen, yönetim kurulu üyeleri Mehmet Başaran, Bülent Mete, Muammer Ağaoğlu, Ali Dereci, Alpaslan Ertüngealp, Tamás Hegedüs ve Ákos Kovács hazır bulundu.



Büyükelçimiz Şakir Fakılı, 2016 yılının Türkiye ve Türkler açısından Macaristan'da çok önemli bir yıl olacağını, zira Kanuni Sultan Süleyman'ın 1566 yılında Zigetvar'da yaşamını yitirmesinin 450. Yıldönümünün olduğunu, bu nedenle önümüzdeki yıl Macaristan genelinde önemli kültür faaliyetleri yapmak istediklerin

söyledi.

Macar-Türk Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, oda olarak Türk kültürünün Macaristan'da, Macar kültürünün ise Türkiye'de tanıtılması için şimdiye dek gayret ettiklerini ve destek verdiklerini, bundan böyle de desteklerinin tüm hızıyla süreceğini dile getirdi. İki ülke arasındaki ekonomik ilişkilerin de

güçlenmesi için çaba sarf ettiklerini kaydeden Karakuş, odalarının bu konuda bilgilendirici faaliyetler gerçekleştirdiklerini belirtti.

Turkcham Başkan Yardımcısı Naci Ceylan ise, özellikle yaz döneminde Macaristan genelinde gerçekleştirilen festivallerde Türk müziğini sahneye Macarlardan oluşan 4 Macar müzik grubuna destek vermesinin gerektiğini, öte yandan Budapeşte Yunus Emre Kültür Merkezi'nde Türk folklor dansları kursu açılmasının yararlı olacağı görüşünü ifade etti.

Oldukça sıcak bir ortamda ve yaklaşık 2 saat süren ziyarette, Türk-Macar ekonomi, kültür faaliyetleri programları ele alındı. **EDİT MÁRKI**

A KERESKEDELMİ KAMARA LÁTOGATÁSA A NAGYKÖVETNÉL

A 2000-ben megalakult Török-Magyar Kereskedelmi Kamara újonnan megválasztott vezetősége tiszteletlátogatást tett Şakir Fakılı török nagykövetnél.

A látogatók fogadásán jelen volt az Észak-Ciprus Török Köztársaság képviselője nagykövet Arif Altay, Çağlar Çakıralp tanácsos, Seda Sevgi kereskedelmi attasé és Nilgün Oran kultúr attasé.

A kereskedelmi kamara

névén tiszteletét tette Suat Karakuş elnök, az elnökhelyettesek: Naci Ceylan, Osman Yılmaz, Mustafa Sezen főtitkár és a vezetőségi tagok: Mehmet Başaran, Bülent Mete, Muammer Ağaoğlu, Ali Dereci, Alpaslan Ertüngealp, Hegedüs Tamás és Kovács Ákos.

Şakir Fakılı nagykövet a jelenlevőknek elmondta, hogy a 2016-os év Magyarországon Törökország és a török

emberek számára kiemelkedő fontosságú lesz. Ebben az évben "Törvényhozó" Szulejmán halálának 450. évfordulója lesz és erre az alkalomra kulturális programokkal szerezni készülni.

"A kamara idáig is segítette a török kultúra magyarországi és a magyar kultúra törökországi ismertetését, terjesztését, ezt most is fel tudom ajánlani" – mondta Suat Karakuş elnök.

Naci Ceylan elnökhelyettes annak a 4 magyar együttesnek a szponzorálását szorgalmazta, akik Magyarországon a nyári fesztiválokön török zenéssel lépnek fel. Emellett még javasolta a Junus Emre Kultúrintézetben a török néptánc tanítását is.

A kulturán kívül gazdasági témák is szóba kerültek a közel 2 óras nagykövetségi látogatáson

MÁRKI EDIT



TÜRKİYE SAYIŞTAY BAŞKANLIĞI MACARİSTAN'DA



11 kişiden oluşan Türkiye Sayıştay Başkanlığı heyeti, çeşitli temaslarda bulunmak üzere Macaristan'daki muhataplarıyla 3 gün süren bir dizi resmi toplantılar gerçekleştirdi.

13-15 Mayıs tarihlerinde Budapeşte'deki Macaristan Sayıştay Başkanlığı'nda gerçekleştirilen toplantılarda Türk heyetinin başkanlığını Mehmet Dönmez yaptı.

Türkiye Sayıştay Başkanlığı heyetinde Mehmet Dönmez, Fatma Gülriz, Metin

Açıkmeşe, Abdurrahman Acar, Rafet Doğan, İsmail Destan, Ahmet Okur, Fikret Çöker, Mehmet Şimşek, Sema Küçük, Ahmet Gümüş ve uzman denetçi Yusuf Ziya Ada yer aldı.

13 Mayıs günü sabah Macaristan Sayıştay Başkanlığı'nda başlayan toplantının ev sahipliğini Macaristan Sayıştay Başkanı László Domokos yaptı. Başkan Domokos, Türk meslektaşlarına Macaristan Sayıştay'ı hakkında yaklaşık



1 saat süren sunum gerçekleştirdi.

Bu sunumun ardından Türk heyetinin başkanı Mehmet Dönmez, toplantıya katılan Macar heyetine, Türk Sayıştay'ı hakkında sunumda bulundu.

Diğer günlerde ise Macaristan Sayıştay Başkanlığı'nın çeşitli birimlerindeki üst düzey yöneticiler, Türk heyetine bilgilendirme sunumlarında bulundular.

Öte yandan Türk Sayıştay heyeti, Büyükelçimiz Şakir

Fakılı'yı makamında ziyaret etmeyi ihmal etmedi. Büyükelçi Fakılı ise heyetin onuruna konutunda bir akşam yemeği verdi. Heyet Başkanı Mehmet Dönmez Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, ziyaretlerinin çok verimli geçtiğini, kendilerine mükemmel bir ev sahipliği yapan Macar Sayıştay Başkanı Sayın Domokos'a, Macar meslektaşlarına ve Sayın Büyükelçi Şakir Fakılı'ya çok teşekkür ettiklerini söyledi.

MEHMET BAŞARAN

Török Számvevőszék delegációja Magyarországon

2015. május 13-án Domokos László, az Állami Számvevőszék elnöke hivatalában fogadta a Török Számvevőszék delegációját. A delegáció tagjait és vezetőjét Mehmet

Dönmez urat az ÁSZ elnöke köszöntötte. A török számvevőszék képviselői tanulmányi látogatás céljából keresték fel a magyar Állami Számvevőszéket.

Domokos László, az Állami Számvevőszék elnöke rövid előadással köszöntötte a delegáció tagjait. Elmondta, hogy őszinte öröme szolgál a bilaterális találkozó, melyre az elmúlt 10 évben nem volt példa.

Ezt követően az ÁSZ elnöke röviden ismertette az Állami Számvevőszék magyar közpénz-

ügyi rendszerben elfoglalt helyét és szerepét.

A török delegációt fogadta hivatalában, Şakir Fakılı, török nagykövet, akit a magyar Állami Számvevőszék elnökével történt megbeszélésekről tájékoztatta a küldöttség vezetője, Mehmet Dönmez.

Dönmez úr a Köprü-Híd magazinnak nyilatkozva elmondta, tanulmányi cél-

ból keresték fel a magyar számvevőszék elnökét, szerették volna megismerni a számvevőszéknek a magyar pénzügyi rendszerben elfoglalt helyét, azokat a változásokat, amelyeket modellként használhatnak fel a török számvevőszék működésének racionalizálására, hatékonyságának növelésére.

Imrik Péter



THY'E MIAMI'YE DE UÇMAYA BAŞLADI

Amerika Egyesült Államatai'ndé sefer sađlanacak 8.nokta; Miami'ye direkt uçuşlar 25 Ekim'de başlıyor.

THY Macaristan Müdürü Levend Arısoy, THY'nin, Amerika kıtasında Buenos Aires, Sao Paulo, Toronto, Chicago, Houston, Los Angeles, New York, Washington, Boston, Montreal ve San Francisco'nun ardından uçuş sađlayacađı 12. nokta olan Miami'ye ilk seferinin, 25 Ekim 2015 itibariyle haftanın tüm günleri, karşılıklı olarak icra edileceđini söyledi.



Kapsamlı uçuş ađı başta olmak üzere rakiplerinden birçok noktada ayrılan Türk Hava Yolları'nın Miami seferleriyle ilgili olarak Türk Hava Yolları Pazarlama ve Satıştan sorumlu Genel Müdür Yardımcısı

Ahmet Olmuştur, "Türk Hava Yolları'nın dünya geneline yaydıđı büyüme stratejisinin Amerika'da da etkin bir şekilde devam etmesi bizi oldukça mutlu ediyor. Geniş uçuş ađımıza dâhil edeceđimiz yeni desti-

nasyonlarımızla da dünyanın tamamına Türk Hava Yolları kalitesini ulaştırmak, bu noktada en etkili motivasyonumuz." dedi.

Thy, İstanbul'dan, Florida eyaletinin ikinci büyük kenti Miami'ye, tüm vergiler dâhil gidiş-dönüş 495 Euro'dan başlayan ücretlerle seyahat edilebile-

neceđinin, ayrıca, Miles&Smiles üyelerinin, yeni açılan hatlarda ilk 6 ay boyunca %25 mil indirimli ödül biletle seyahat edebilir ve uçuş sınıflarını yükseltebileceđini açıkladı.

EDIT MÁRKI

Visszatér Miamiba a Turkish

Tizennégy évnyi szünet után újranyitja miami járatát a Turkish Airlines. A Star Alliance-tag török légitársaság október 25-től biztosít ismét közvetlen összeköttetést Isztambul és a Florida állambeli nagyváros között. A napi rendszerességu járatokat a flotta legnagyobb Boeingjei, 777-300ER típusok teljesítik.

Folytatódik az amerikai expanzió: Az áprilisban megnyitott legújabb amerikai járat, San Francisco után máris újabb úti célt jelentett be az Egyesült Államokba a Turkish Airlines. Washington D.C., Chicago, New York, Boston, Los Angeles, Houston és San Francisco után Miami a légitársaság nyolcadik célpontja lesz az országban.

Miami esetében valójában régi-új útvonalról van



szó, ugyanis a Turkish Airlines 1999-2001 között már üzemeltetett járatokat a két város között, de a 2001. szeptemberi terrorcselekmények hatására általánosan visszacsökkent forgalom miatt leállították az akkor heti háromszori összeköttetést biztosító járatot, amely A340-300-as Airbuszal volt kiszolgálva.

A visszatérést több tényező is indokolta. A törökországi utazók egyik legkedveltebb amerikai úti célja a város, ahol nem mellesleg igen szép számú török közösség is él, ezért kézenfekvő, hogy az amerikai útvonalhálózat fejlesztés részeként Miami visszakérüljön a Turkish térképére. A közvetlen járat

fontosságát pedig mi sem jelezhetné jobban mint, hogy rögtön napi rendszerességgel és a flotta legnagyobb típusával, a Boeing 777-300ER-rel indítják, méghozzá azokkal, amelyek fedélzetén a Business és az Economy mellett Comfort osztály is rendelkezésre áll.

Az október 25-i startot követően a TK077 járat délután 13:30-kor száll fel Isztambulból és 19:30-kor érkezik meg Miamiba, ahonnan vissza, mint TK078 21:30-kor indul és másnap 16:30-kor landol ismét az isztambuli Atatürk repülőtérén. Mivel a Turkish Airlines idén júliustól már napi négyszer repül Budapestre a miami járatához is kedvező csatlakozásokat tudnak biztosítani, ami tovább bővíti a magyar utazóközönség választási lehetőségeit. **MÁRKI EDIT**

EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

központ, A-terminál

Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK

KISPEST BELEDIYE BAŞKANI GAJDA'YA BÜYÜK ONUR



Pendik Belediyesi, kardeş şehir Budapeşte'nin Kispest Belediyesiyle ilişkilerini zirveye taşıdı. Belediye meclisince alınan kararla Kispest Belediye Başkanı Péter Gajda'ya "fahri hemşehrilik" unvanı verildi.

Seremoniye katılmak üzere eşi Krisztiane ile birlikte Pendik'e giden Kispest Belediye Başkanı Péter Gajda'nın heyetinde, Kispest kardeş şehir koordinatörü İstván Szilágyi ve Meh-

met Başaran, Macar gazeteci László Erdős yer aldı.

2009 yılında Macaristan'ın Kispest Belediyesiyle Kardeş Şehir Protokolü imzalayan Pendik Belediyesi, ilişkilerde bir adım daha ileri giderek Belediye Başkanı Péter Gajda'ya fahri hemşehrilik unvanı verdi. Mecliste düzenlenen törende beratını Belediye Başkanı Dr. Kenan Şahin'den alan Péter Gajda, Pendiklilere teşek-



kür ederek her iki tarafın da dostluğunun daimi olması dileklerini sundu. Belediye Başkanı Dr. Kenan Şahin ise Kispest Belediyesiyle ilişkilerinin eskiye dayandığını hatırlatarak aldığı karardan dolayı belediye meclisini tebrik etti ve Péter Gajda'ya Hemşehrilik Beratını takdim etti.

Berat takdimi öncesi Pendik Belediye Meclisinde bir konuşma yapan Kispest Belediye Başka-

nı Péter Gajda, son beş yılda Pendik'teki yatırım ve gelişmeleri hayretler içinde izlediğini söyledi. Belediye Başkanı Dr. Kenan Şahin'in tecrübelerinden yararlanmaya çalıştıklarını ifade eden Gajda: "Başkan Dr. Kenan Şahin'den çok şey öğrendim. Pendik'ten döndüğümde Kispest Belediyesindeki meslektaşlarıma işte biz de böyle projeler yapmalıyız diyorum" şeklinde konuştu.

MEHMET BAŞARAN

KISPEST POLGÁRMESTERÉT KITÜNTETTÉK ISZTAMBULBAN

A Pendiki és Kispesti Önkormányzat 2010 májusában testvérvárosi megállapodást írt alá Pendikben. A fő cél a két önkormányzat segítése elő, hogy ismerjék meg egymás kultúráját, népszokásait. Hasznosítsák az Európai Unió tagállamok és jelöltjei számára biztosított közös pályázati lehetőségeket. A két városrész segítse elő fiatalok közötti kapcsolatát egymással. A lehetőségek mértékében fejlessze a két terület közötti gazdasági kapcsolatot, fejlessze és biztosítsa a civil szervezetek közös munkalehetőségét.

A két terület polgármestere évente találkozott, Budapesten és Isztambulban egyaránt. Mindkét fél igyekezett arra törekedni, hogy a testületek különböző politikai pártjainak képviselőiben, minél többen vegyenek részt egy programon.



Külön ki kell emelni két budapesti eseményt, mely a program elismertségét is hangsúlyozza. Kispest megrendezte 2011. októberében pendiki/isztambuli üzletembereknek kispesti konferenciáját. E rendezvény során Serkan Denis fotókiállítás is megtekinthető volt Kispest kulturális központjában.

2012. szeptember 29-n a Kispesti Önkormányzat teret nevezett el Musztafa Kemal Atatürkről, melyhez egy mellszobrot ajándékozott a

Pendiki Önkormányzat. E térszöveg a pendiki vendégeink első látogatási pontja.

A testvérvárosi programunk során az alpfokú oktatási intézményekből évente 25-25 fő utazhatott csereprogramként a vendéglátóhoz. A török és magyar gyerekek, megismerhették a két fővárost, a két területet és a helyi nevezetességeket. Két éve már a pendiki fiatalokat a magyar családok fogadják a program első két napján. Ebben az évben már a kis-

pesti gyerekek programja is a pendiki családnál fog kezdődni. Nagyon népszerű a program, sok sok szép életre szóló emlékekkel térnek haza fiataljaink.

A szoros kapcsolat elősegítésének elismeréséért a Pendiki Önkormányzat 2014 novemberében Gajda Péter Kispest polgármesterét, Dr. Bernát Péter főtanácsadót (kabinetfőnököt), Szilágyi István nemzetközi referenset –a programok fő szervezőjét, Pendik Díszpolgára címmel tüntette ki. Gajda Péter polgármester novemberben nem tudott részt venni az ünnepélyes átadón, így eleget téve a későbbi meghívásnak ez év május 4-n Dr. Salih Kenan Sahin meghívására felesége Humph Christiane jelenlétében vette át a megtiszteltető címet a Pendiki Önkormányzat Képviselő Testületi ülésén.

Szilágyi István

STK'LARDAN BAŞKAN PÉTER GAJDA'YA TEBRİK



Macaristan'daki Türk civil toplum örgütleri, Mayıs ayı başında kardeş şehri Pendik'te fahri hemşerilik beratı alan Budapeşte'nin 19. İlçesi olan Kispest Belediye Başkanı Péter Gajda'ya tebrik ziyaretinde bulundu.

Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD) Macaristan Teşkilat Başkanı Kenan

Abdikoğlu, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Macar-Türk Ticaret Odası Yönetim Kurulu Üyesi Mehmet Başaran ve Yaşayan Anadolu Vakfı Yönetim Kurulu Üyesi Tahir Güneş'in yer aldığı heyet, Belediye Başkanı Péter Gajda'yı makamında ziyaret ederek, yaklaşık 1 saat boyunca Gajda ile sohbet etti.

Ziyarette Kispest Belediye Başkan Danışmanı Péter Bernat ve Kispest Kardeş Şehirleri Koordinatörü İstván Szilágyi de hazır bulundu.

UETD, MÜSİAD, Türkçam ve Yaşayan Anadolu Vakfı adına Péter Gajda ve çalışma arkadaşlarına plaket ve ödül verildi. Kendisine tebrik ziyaretinde bulundukları için Türk STK'lara teşekkür ettiğini söyleyen Başkan



Gajda, 2012 yılında ilçelerinde açtıkları yeni bir parka "Kemal Atatürk Parkı" adını verdiklerini, bundan böyle de Türk-Macar ilişkilerine katkıda bulunmaya devam edeceğini kaydetti.

Türk heyeti, Başkan Gajda'nın Türk-Macar ilişkilerine her konuda büyük

katkıları sağladığı ve kardeş şehirleri Pendik'ten fahri hemşerilik beratı aldığı için tebrik ziyaretinde bulunduklarını, öte yandan Péter Bernat ve İstván Szilágyi'nin de Pendik fahri hemşerisi beratı aldığını, bu ziyarette onları da unutmadıklarını, onlara da ödül verdiklerini açıkladılar.

LEVENT BAŞARAN

BUDAPESTI TÖRÖK ÜZLETEMBEREK KISPEST POLGÁRMESTERÉNÉL

2015. május 22-n Fadıl Başar MÜSİAD Magyarországi elnöke, a Török-Magyar Kereskedelmi Kamara főtítkára vezetésével, vezető üzletemberek társaságában látogatást tett Gajda Péter Kispest polgármesterénél Pendiki Díszpolgári elismerése alkalmából. A baráti találkozón részt vett még dr. Bernát Péter kabinetfőnök és Szilágyi István nemzetközi referens, akik korábban vehették át díszpolgári megtisztelő címüket.

A közel egy órás találkozón mindkét fél kiemelte az elmúlt 5 év testvérvárosi sikereit, a magyar-török kap-

csolatok eredményességét.

Kiemelték hogy a budapesti török üzletemberek folyamatosan figyelemmel kísérték a testvérvárosi programot, egyben segítettek a nemzetközi kapcsolat ifjúsági program részét. Javaslat hangzott el arra vonatkozólag is, hogy szívesen kapnának információt helyi befektetési lehetőségről, egy esetleges kispesti helyi vállalkozói fórumról, melyen ők is részt vehetnének.

Gajda Péter polgármester örömmel fogadta az érdeklődést és válaszában már jelezte is, hogy az önkormányzat testvérvárosi honlapjának átdolgozása folyamatban van, és ennek egyik része lesz a lehetséges gazdasági befektető projektek bemutatása. Ezzel közvetlen információkhoz juthatnak a befektetők. Kiemelte polgármester úr azt is, hogy szeretné, ha a terület befektetési lehetőségei még szélesebb körben

válnának ismertté. Korábban volt egy testvérvárosi konferencia, melyen pont ez az igény merült fel, és már része volt egy budapesti és egy orvosegyetem (Horvátország) konferenciának is. Köszönetét fejezte ki Mehmet Başaran, Török-Magyar Kereskedelmi Kamara vezetőségi tagjának a testvérvárosi program már 5 éves segítségéért, és kérte további részvételét a Magyar – Török kapcsolatok helyi továbbfejlesztésében.

A baráti beszélgetés zárszaként polgármester úr és a török üzletemberek biztosították egymást a további együttműködés lehetőségeiről.

A Pendiki Díszpolgári megtiszteltető cím hazai török elismeréseként, és a Magyar-Török kapcsolat ápolásáért: Fadıl Başar úr a MÜSİAD Magyarországi elnöke, emléklakettet, Kenan Abdikoğlu Európai Török Demokraták Szövetség-

gének Magyarországi Szervezetének elnöke, egy török kávéskészletet, Tahir Güneş, Élő Anatolia Kultúr Alapítvány vezetőségi tagja, feketeköves török ezüstgyűrűt adományozott Gajda Péter polgármester részére. Mehmet Başaran, Török-Magyar Kereskedelmi Kamara vezetőségi tagja, feketeköves török ezüstgyűrűt adott át Dr. Bernát Péter kabinetfőnök és Szilágyi István nemzetközi referens részére. A gratuláció mellett további jó egészséget és a Magyar - Török kapcsolatok ápolásának további sikerességét kívánták a vendégek.



TATA ŞEHRİNDE OSMANLI FESTİVALI



Başkent Budapeşte'ye 60 kilometre uzaklıktaki Tata şehrinde düzenlenen Macar-Osmanlı Festivali'ne büyük ilgi gösterildi. 3 gün süren festivalde temsili olarak Osmanlı ve Macar askerleri savaştı, misafirlere Türk kahvesi ve tatlıları ikram edildi.

Ülkenin kuzeybatısındaki kentte gerçekleştirilen festival kapsamında Osmanlı dönemi canlandırıldı, Osmanlı askerlerini temsilen çok sayıda Macar, yeniçeri elbisesi giyip Tata kalesinde temsili Osmanlı askerleriyle savaştı.

Festivalin düzenleyicisi Alexandra Zombori, festi-

valle katılımcılara, Türk ve Macarların dost ve kardeş olduğunu, uzun yıllar Macaristan'da hüküm süren Osmanlı'yı Macarlara objektif bir bakış açısıyla anlatmaya çalıştıklarını belirtti.

Alexandra, "Bu yıl sekizincisini düzenlediğimiz festivalimize çok büyük ilgi var. Gençlere, tarihi ve Türkleri sevdirmeyi amaçlıyoruz. Bu festivale birçok ülkeden temsilciler katılıyor ama maalesef Türkiye'den henüz herhangi bir katılımcı grup yok" diye konuştu.

Festivale Türk tarafından KKTC Macaristan Temsil-



cisi Büyükelçi Arif Altay, Macar-Türk Ticaret Odası Başkan Yardımcısı Naci Ceylan, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar katıldı.

Naci Ceylan, buna benzer festivallerin yaz aylarında sıkça yapıldığını, ülke genelinde bu festivallere katılmaya çalışıldığını, Türk kültürünün tanıtılması açısından bu gibi festivalleri çok önemli bularak destek vermeye çalışıldığını söyledi.

Büyükelçi Altay ise, Macaristan'da Türklerle karşı büyük bir ilgi var. Bu tür etkinliklerle tarihi olayların objektif bir şekil-

de gösterilmesi, kültürlerarası bağları güçlendirdiği gibi tarihsel olayların genç nesillere aktarılmasında da önemli bir misyonu yerine getirmektedir' ifadelerini kullandı.

Fadıl Başar ise 'Sayın Cumhurbaşkanımızın gösterdiği çabalar neticesinde Macaristan-Türkiye ilişkileri siyasi olarak büyük ivme kazandı. Bu gelişen ilişkileri sadece siyasi alanda değil, bugün katıldığımız Macar-Osmanlı Günü Festivali'nde de görüyoruz. Bugünkü festivale 20 binden fazla kişi katıldı' dedi.

ALTAY ALKAN

OSZMÁN FESZTIVÁL TATÁN

Nyolcadik alkalommal rendezték meg Európa egyik legrangosabb történelmi fesztiválját, a Tatai Patarát. A május 22-24. között zajló programsorozat célja a katonai hagyományok autentikus megjeleltése, a korszak művelődéstörténetének, valamint a török és keresztény kultúrának a bemutatása.

Aki kilátogatott az idej

eseményre, négy korabeli monumentális csatának lehetett szem és fültanúja.

Emellett múltidéző kiállítás, katonazenekari fesztivál, török és magyar katonai tábor, lovasbemutatók, török kávékóstoltatás és gyönyörű hastáncosok fogadták a kíváncsiskodókat, akik a titkon őrzött hárembe is bepillantást nyerhettek.

"Elmondhatom, hogy óriási az európai érdeklődés, hiszen osztrák,

olasz, szlovák, cseh, lengyel, német, belga hagyományörök és a nemzetközileg is elismert művészeti csoportok is részt vesznek az idej rendezvényen", mondta Zombori Mihály, főszervező.

Az eseményen részt vett a Ciprusi Török Köztársaság magyarországi nagykövete, Arif Altay, a korábbi budapesti katonai attasé, a Török-magyar Kereskedelmi Kamara alelnöke Naci Ceylan, valamint a MÜSİAD magyarországi képviselője, Fadıl Başar is.

Mint Başar úr lapunknak elmondta, a török magyar kapcsolatok, nem csak gaz-

dasági téren szélesednek ki, hanem a két nép kulturális kapcsolatai is folyamatosan fejlődnek, erre jó példa ez az európai hírv fesztivál is, ahol a látogatók visszautazhatnak egy rövid időre a történelemben, és megismerkedhetnek az oszmán kori Magyarországgal, az akkor élt népek szokásával, kultúrájával, gasztronómiájával.

Imrik Péter





TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,
Jedlik Ányos u. 27-29
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555 445
transemex@transemex.hu



TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402
info@transemex.com



www.transemex.com



BUDAPEŞTE'DE TÜRK KÜLTÜR GÜNLERİ



Budapeşte'de 9 ve 10 Mayıs tarihleri arasında düzenlenen Türk Kültür Günleri'ne Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları, Macar halkı ve Budapeşte'yi ziyaret eden yabancı turistler büyük ilgi gösterdi.

Macaristan Türk İslam-Kültür Derneği tarafından Budapeşte'nin 14. Bölgesinde bulunan Budapeşte Şehir Parkındaki Vajdahunyad Kalesi önünde 2 gün boyunca düzenlenen etkinliğin açılışını Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Sayın Şakir Fakılı, bölgenin Belediye Başkanı Gergely Karácsönyi ve Türk derneğinin yöneticileri birlikte yaptı.

Kurulan Osmanlı çadırında davetlileri kabul edildi. Yapılan sohbetlerin ardından Kur'an-ı Kerim okunmasının ardından organizasyonun açılış kurdelesini Büyükelçimiz Fakılı, Belediye Başkanı Gergely Karácsönyi ve dernek yöneticileri birlikte kestiler. Büyükelçi Şakir Fakılı, THY'nin ana sponsorluğunda gerçekleşen, Türk Kültür Derneği'nin yapmış olduğu bu etkinliklerle Türk kültürünün başarıyla tanıtıldığını, bu organizasyonun her yıl geleneksel hale getirilmesini temenni ederek, dernek yetkililerine



teşekkür ettiğini söyledi.

14. Bölge Belediye Başkanı Gergely Karácsönyi ise, belediye olarak bu organizasyona destek verdiklerini, Macar vatandaşlarının yanı sıra, Budapeşte'yi ziyaret eden yabancı turistlerin Türk kültürünü yakından tanıyabilmesi için bu organizasyonu doğru bulduklarının kaydetti.

Organizasyona THY Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy, MÜSİAD Temsilcisi Fadıl Başar, Macar-Türk Ticaret Odası Genel Sekreteri Mustafa Sezen, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu katıldı. Resmi kuruluşlardan ise, Yunus Emre Kültür Merkezi Macaristan Müdürü Yakup Gül, Diyanet İşleri Macaristan Temsilcisi

Hüseyin Lütfi Ersoy, TİKA Macaristan sorumlusu Pınar Özcan olmak üzere bu ülkede yaşayan Türk vatandaşları ve Macarlar katıldı.

THY Macaristan Genel Müdürü Levend Arısoy Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, bu gibi organizasyonlara başından beri destek verdiklerini belirterek, "Gerçekten mükemmel bir organizasyon oldu. Türk İslam-Kültür Derneği yöneticilerini ve emeği geçen herkesi tebrik ediyorum" diye konuştu.

Organizasyonda Yeni Çeri kıyafeti giyen Türk vatandaşına Macarlar ve yabancı turistlerle büyük ilgi gösterirken, kurulan çadırlar, Ay yıldızlı kırmızı-beyazlı Türk bayraklı balonlarla süslendi. Kurulan bu çadır-

larda Türk mutfağından nefis börekler, dolmalar, kebablar, Türk kahvesi ve çayı ile baklava çeşitleri ziyaretçiler tarafından büyük ilgi gördü. Öte yandan ziyaretçiler Türk hediyelik eşyaları ve gıda ürünleri alma imkanı da buldu.

Organizasyonu düzenleyen Macaristan Türk-İslam Kültür Derneği Başkanı Kürşat Kılıç, ilk kez yaptıkları bu denli büyük bir organizasyondan alınların akıyla çıktıklarını söyledi. Kılıç, havaların çok sıcak olmasıyla birlikte turist sezonuna rastlayan organizasyonlarının büyük ilgi ile karşılaştığını, özellikle Budapeşte'yi ziyaret eden yabancı turistlerin kurdukları çadırların önünde hatıra fotoğrafı çektirerek Türk mutfağından nefis yemekleri yediğini kaydetti.

Macaristan Türk İslam-Kültür Derneği yetkilileri, bu organizasyona maddi ve manevi destek veren Türk vatandaşlarını ve firmalara birer şükran plaketi sundu. Başta Büyükelçimiz Şakir Fakılı olmak üzere, organizasyona katkıda bulunan ve destek veren Türk şirketleri ile Türk işadamlarına teşekkür edildi.

LEVENT BAŞARAN



TÖRÖK KULTÚRNAPOK BUDAPESTEN



Budapesten rendezték meg május 9-10. között a Török Kultúrnapi napokat, mely rendezvény iránt a helyiek és külföldi turisták egyaránt nagy érdeklődést mutattak.

A Magyarországi Török Iszlám Társaság által megrendezett programot a XIV. kerületben, a Vajdahunyad váránál nyitotta meg Şakir Fakılı török nagykövet és a kerület polgármestere Karácsony Gergely.

A helyszín Budapest egyik legjelentősebb turisztikai centrumában, a Városligetben található, ami idegenforgalmi szempontból is jó választás volt, hiszen a közelben található a Hősök

tere, a budapesti Állat- és Növénykert, a Szépművészeti Múzeum, a Múcsarnok és ezért kedvelte a külföldi turisták.

A Török Kultúrnapi napok megnyitója a Korán olvasással kezdődött, amit követően a török nagykövet Şakir Fakılı hivatalosan is megnyitotta a két napos rendezvényt, a török nemzetiségű szalag átvágásával.

Az eseményen részt vett a XIV. kerület polgármestere Karácsony Gergely is, aki annak a reményét fejezte ki, hogy ez a rendezvény is elősegíti a török-magyar kulturális kapcsolatok erősödését, a török kultúrát még közelebb hozza az érdeklődő magyarokhoz, ugyanakkor külföldi turisták számára is vonzó lesz.

A rendezvényen többek között részt vett a magyarországi MUSIAD elnöke Fadıl Başar, a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara főtítkára Mustafa Sezen, az UETD magyarországi elnöke Mehmet İnceoğlu, a Yunus Emre



Kultúrintézet igazgatója Yakup Gül és a TİKA magyarországi megbízottja Pınar Özcan is.

A rendezvény fő szponzora a Török Légitársaság budapesti irodája volt. Levend Arisoy az iroda vezetője lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy nagyon fontosnak tartja ezeket a kulturális rendezvényeket, mert itt van alkalom a kultúrák közeledésére, ezeken a fesztiválokon nagyon sok érdeklődő megfordul és ez is elősegíti egymás kulturájának megismerését. Ugyanakkor megszínesíti a budapesti kulturális életet is, és ezzel vonzóvá teszi azt idegenforgalmi szempontból is.

A rendezvényen nagy érdeklődés övezte a török janicsár ruházatot és a török konyha híres ételeit: a böreket, a kebabokat, a töltött szőlőlevelet, a török kávé, teát és a baklavát.

A rendezvényre látogatók ajándéktárgyakat és török ingyenségeket is vásárolhattak.

A rendezvényt szervező Magyarországi Török-Iszlám Társaság elnöke Kürşat Kılıç elégedettségét fejezte ki és jövőre egy nagyszabásúbb rendezvény tervét jelentette be. A rendezvényt szponzoráló török vállalkozásoknak egy-egy plakettel köszöntö meg a segítségüket.

Imrik Péter

A rendezők a fő szponzornak, a Török Légitársaság budapesti irodájának vezetőjének Levend Arisoy-nak plakettel köszönték meg a segítségét

Magyarországi Török Iszlám Társaság emléklapoktétét a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara főtítkára Mustafa Sezen vette át



BUDAPEŞTE'DE "KUTLU DOĞUM HAFTASI"



Budapeşte'de düzenlenen "Kutlu Doğum Haftası" programı, hem bu ülkede yaşayan Türkler, hem de Macar vatandaşları tarafından büyük ilgi gördü. Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen organizasyona, Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Macar-Türk Ticaret Odası, Avrupalı Türk Demokratlar Birliği Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu, Macaristan Türk İslam ve Kültür Derne-

ği, Yaşayan Anadolu Vakfı, bu ülkede yaşayan Türk vatandaşlarının yanı sıra Macar misafirler katıldı.

Diyanet İşleri Başkanlığı Macaristan Din Hizmetleri Koordinatörü Hüseyin Lütfi Ersoy ve Yaşayan Anadolu Vakfı tarafından düzenlenen Kutlu Doğum Haftası, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Kültür Merkezi Müdürü Yakup Gül'ün konuşmasıyla başladı. Bu konuşmanın ardından Fatih Camii Eski İmam-Hatibi, Diyanet Mushafları İnceleme Kurulu Başkanı Hafız Osman Şahin, Kur'an-ı Kerim'den ayetler okudu. Daha sonra Hz. Muhammed'in anlatan film misafirler tarafından ilgiyle izlendi. Gösterilen filmin ardından dünyaca ünlü Fransız yazar Victor Hugo'nun



Hz. Muhammed için yazdığı ve peygamberi metheden şiir Türkçe olarak Sefa Berk, Macarca olarak ise Arife Yeşilöz tarafından okundu. Okunan şiirin ardından Müslümanlıkla şereflenen ve Arif ismini alan 17 yaşındaki Macar öğrenci Türkçe olarak okuduğu ve peygamberimizi öven ilahisi izleyicileri çok etkiledi.

Gece, Osman Şahin'in verdiği "Hz. Peygamber, birlikte yaşama ahlakı ve hukuku" başlıklı, Hz. Muhammed'in örnek kişiliğini anlatan konuşmayla son buldu.

Gecenin sonunda misafirlere, Peygamber Efendimizi temsilen gül dağıtıldı, Türk tatlıları ikram edildi.

ALTAY ALKAN

MOHAMED PRÓFÉTA SZÜLETÉSÉNEK ÉVFORDULÓJA



Budapesten, a Yunus Emre Kultúrintézetben Mohamed próféta születéséről megemlékező rendezvényt tartottak. Az ünnepségre sokan érkeztek. Részt vett Törökország magyar-

országi nagykövete Şakir Fakılı, az UETD magyarországi elnöke Mehmet İnceoğlu, a magyarországi Török Iszlám és Kultúra Társaságra, Élő Anatólia Alapítvány, török és magyar érdeklődők.

Törökország állami vallásügyi szervezetének magyarországi megbízottja Hüseyin Lütfi Ersoy és az Élő Anatólia Alapítvány által megszervezett ünnepség a Yunus Emre Kultúrintézet igazgatója Yakup Gül nyitó beszédével kezdődött.

A megnyitó után az isz-

tambuli Fatih dzsámi volt imámja a Koránból részleteket olvasott fel. Ezután a Mohamed próféta életéről szóló film került bemutatóra, amit nagy érdeklődés kísért. A filmet a híres francia regényíró Victor Hugo prófétáról írt versének felolvasása követte. A verset törökül Sefa Berk, magyarul pedig Arife Yeşilöz adta elő. A muzulmán vallást választó 15 éves magyar Hasan vallási énekeket (ilah) énekelt.

A megemlékezés végén Osman Şahin Mohamed próféta útmutatásairól



beszélt.

A résztvevőket a prófétát szimbólizáló rózsákkal ajándékozták meg és török süteményekkel kínálták őket.

MEHMET BAŞARAN



Az Ekol Világa

24 év tapasztalat, több, mint
5500 alkalmazott; több mint **600.000 m²**
logisztikai terület; **2500 db (Euro 5)** fuvarszköz;
irányvonatok, amelyek használatával évente
25.600.000 kg-mal kevesebb CO₂ kibocsátás;
a 249 mega pótkocsi befogadására alkalmas,
legmodernebb **Ro-Ro** hajókkal **60 órával** rövidebb
tranzitidő; Iroda és partnerhálózat **150 országban**
900 lokációval; keményen dolgozunk
legfontosabb célunk elérése érdekében:
logisztika egy jobb világért...



logistics for a better world

www.ekol.com

KANUNI'NİN ZİGAETVAR'DAKİ MEZARI TESPİT EDİLDİ



Macaristan'da, 6 Eylül 1566 yılında Zigetvar Kalesi'nin kuşatması sırasında şehit olan Osmanlı padişahı Kanuni Sultan Süleyman'ın Zigetvar'da iç organlarının gömüldüğü yer tespit edildi.

TİKA desteği ile yaklaşık 2 seneden bu yana

kazı çalışmalarını yürüten 12 kişilik Macar bilim adamı grubunun başkanı olan Peç Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Norbert Pap, konuyla ilgili Köprü'ye açıklamalarda bulundu.

Pap, araştırmaların ilk bölümünün sona erdiğini, bununla ilgili 5 sayfalık bir raporu Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlığına bu hafta gönderdiğini, son 2 yıl içinde 18 yerde yapılan kazıların artık tek bir yere düştüğünü, bu yerin ise sonuç almaları için çok büyük umut verdiğini söyledi. Prof. Pap, arşiv belgelerinde bu yerin geçtiğini, çeşitli jeolojik ve modern teknik ekipmanlarla yapılan çalışmaların yanı

sıra, toprakta çıkan Osmanlı İmparatorluğu'na ait kalıntıların Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının burada gömülü olduğu bulgusunu ciddi olarak ortaya koyduğunu kaydetti.

Prof. Norbert Pap, "Macar ve Türk devletlerinin kararı doğrultusunda önümüzdeki yaz aylarında kazılara başlayacağız. 2015 yılı içinde Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının gömüldüğü yeri ortaya çıkarmak için Macar bilim adamları olarak var gücümüzle gayret göstereceğiz" diye konuştu.

Zigetvar Kalesi yöneticisi János Lebedi, Sultan Süleyman'ın iç organlarının gömüldüğü yerin Zigetvar şehri civarında 18 yerde sürdürüldüğünü, kazı çalışmalarının artık sadece Zigetvar kalesine 7 kilometre uzaklıkta olan şehrin en yüksek tepesinde bulunan üzüm bağı

içinde devam edileceğini söyledi.

1972 yılında 40 metre uzunluğunda, 10 metre genişliğindeki üzüm bağının toprağında bir arkeoloji kazı yapıldığını söyleyen Lebedi, bu kazı sırasında 3 adet Osmanlı İmparatorluğu'na ait yapı bulunduğunu, Osmanlı dönemine ait kiremitler, çanaklar, yeşil renkli seramiklerin olduğunu kaydetti. Lebedi, "Kazıları yapan dönemin komünist rejimi bu çalışmayı sır gibi sakladı ve bulunan Osmanlı yapılarını bu topraktan çıkarmadı. Üzüm bağı içindeki toprağın her alanında bu kalıntılara rastlamak mümkün, arşiv belgelerinde de burada bir Osmanlı tabyasının olduğu ve Kanuni Sultan Süleyman'ın iç organlarının buraya gömüldüğü yazılı" ifadesinde bulundu.

MEHMET BAŞARAN

SZULEJMÁN SÍRHELYÉT KUTATJÁK

A Szulejmán szultán Zigetvár bevételét már nem élte meg, az ostrom alatt 72 évesen elhunyt. Belső szerveit, köztük a szívét szigetvári sátrában vagy annak közelében temették el a legnagyobb titoktartás közepette, katonáinak tudta nélkül. Holttestét később az általa Isztambulban építtetett dzsámi melletti türbében helyezték végső nyugalomra.

Két évvel ezelőtt kutatás indult abból a célból, hogy megtalálják a temetkezési helyet. A nagyszabású projekttel a Szulejmán Kutató-

csoport foglalkozik. A kutatás a hagyományos és a modern vizsgálati eljárások ötvöztetésével folynak. A csoport vezetője, Dr. Pap Norbert geográfus, a Pécsi Tudományegyetem Természettudományi Karának munkatársa.

A kutatást jelenleg teljes egészében a török TİKA (Török Együttműködési és Fejlesztési Ügynökség) finanszírozza. A csapat tagjainak a szultán halálának 450. évfordulójára, vagyis 2016-ra kellene sikert elérniük.

Ezidáig 18 helyszínt vizs-

gáltak meg és minden jel arra mutat, hogy a vártól északkeletre, a Turbéli-szőlőhegyen sikerült nyomára bukkanni annak a kisvárosnak, amely valószínűleg Szulejmán sirja körül, vagy a sír közvetlen közelében épült ki.

Ezt bizonyítja az ásatásokkor előkerült nagy mennyiségű oszmán kori lelet, cserépmaradvány.

1972-ben már volt rá kísérlet, hogy felleljék a síremléket, 40 méter hosszú, és 10 méter széles kutatóárkot ástak a szőlőhegyen, ahol 3 épület-

maradványra, és számos zöldségmázas cserépre bukkantak. Azonban az akkori politikai vezetés leállította a további ásatásokat.

Dr. Pap Norbert lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy a feltételezett helyszín feltárással kapcsolatban egy 5 oldalas levélben tájékoztatta a török Miniszterelnöki hivatal.

Reményét fejezte ki, hogy tartani tudják a határidőt, és ezen az utolsó helyszínen megleglik Szulejmán szultán temetkezési helyét.

Imrik Péter



A patinás
ARANYBIKA
is minket választott,
legyen Ön is az ügyfelünk!



konyhatechnológia és
élelmiszer nagykereskedelem

info@gastroattase.hu / www.attase.hu / +3612709134

ASKON HEYETİ MACARİSTAN'DA



Anadolu Aslanları İşadamları Derneği (ASKON) Konya Şubesi'nin üye firmalarla gerçekleştirdiği Macaristan, Slovakya, Avusturya ve Çek Cumhuriyeti iş gezisi tamamlandı.

ASKON Konya Şubesi üyeleri ve işadamlarından oluşan yaklaşık 22 kişilik heyet, ASKON Şube Başkanı Yakup Yıldırım başkanlığında bir dizi ziyaret gerçekleştirmek ve incelemelerde bulunmak üzere orta Avrupa ülkelerinin başkentlerine iş gezisi gerçekleştirdi. Macaristan'ın Başkenti Budapeşte'de başlayan, Slovakya'nın Başkenti Bratislava ile devam eden gezi, Avusturya'nın Başkenti Viyana ve son olarak Çek Cumhuriyeti'nin Başkenti Prag'da olmak üzere 3 iş görüşmesi 5 toplantı, 4 ziyaret ve 2 bölge incelemesi gerçekleştirildikten sonra sona erdi.

Gezi heyeti, Budapeşte Yunus Emre Kültür Enstitüsü'nde Macar-Türk Ticaret Odası yönetim kurulu üyeleri ile bir araya

geldi. Yapılan toplantıya YEKE Macaristan Müdürü Yakup Gül, Macar-Türk Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş, genel sekreter Mustafa Sezen, yönetim kurulu üyeleri Tamas Hegedüs, Muammer Ağaoğlu, Mehmet İncoğlu, Mehmet Başaran katıldı. Burada gerçekleşen iş görüşmelerinin ardından, ASKON heyeti, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği'nde Büyükelçi Şakir Fakılı, Ticaret Müşaviri Fatma Seda Sevgi ile de bir toplantı gerçekleştirdi.

Turkcham Başkanı Suat Karakuş, toplantının gayet yararlı geçtiğini, ASKON heyetinde bulunan Türk işadamlarına Macaristan'daki ekonomik yapıdan ve vergi sistemini anlatıklarını söyledi.

Öte yandan ASKON heyeti, MÜSİAD Macaristan Tem-



silcisi Fadıl Başar ile de bir araya geldi. Birlikte yenen akşam yemeğinde Türk-Macar ekonomik ilişkiler ve yatırımlar değerlendirildi.

ALTAY ALKAN

AZ ASKON TAGJAI MAGYARORSZÁGON

Anatóliai Oroszlánok üzletemberek szövetségének (ASKON) Konya városi szervezetenek tagjai Közép-európába látogattak. A delegáció tagjai Magyarországon, Ausztriában, Szlovákiában és Csehországban a helyi szervezetekkel tárgyaltak.

Budapesten a ASKON küldöttségének 22 tagú delegációja először a Török-Magyar Kereskedelmi Kamarával (Turkcham) tár-

gyalt. A Yunus Emre Kulturális központban megtartott találkozóon részt vett a kamara elnöke, Suat Karakuş, a kamara főtktára Mustafa Sezen, és vezetőségi tagjai, Hegedüs Tamás, Muammer Ağaoğlu, Mehmet İncoğlu, Mehmet Başaran.

A tanácskozás végén a küldöttség tagjai, és tanácskozó partnereik egy közös fotón örökítették meg az eseményt.

A Turkchammal történt

megbeszélésüket követően a delegáció tagjai felkeresték a török nagykövetséget, ahol, Şakir Fakılı török nagykövettel, és Fatma Seda Sevgi kereskedelmi attaséval folytattak megbeszélésüket a nagykövetség könyvtárában. Az ASKON küldöttség tagjai a magyarországi befektetési lehetőségekről, a magyar -török gazdasági kapcsolatok bővítésének lehetőségéről kaptak tájékoztatást.

Şakir Fakılı a megbeszélésen kihangsúlyozta, hogy messzemenően támogatja a török magyar gazdasági együttműködést.

Yakup Yıldırım az ASKON elnöke, a delegáció vezetője lapunknak nyilatkozva, elmondta, hogy nagyon hasznosnak ítélte a megbeszélésüket, amit a Török-magyar Kereskedelmi Kamarával, és a nagykövettel folytatott, és köszönetet fejezi ki.



EKOL, DÜNYA DEVİ MOL İLE ÇALIŞMAYA BAŞLADI



2013 yılının son aylarında Macaristan'da yatırım yapan, Türkiye'nin dev nakliyat şirketlerinin başında gelen Ekol, Macaristan'da başarılı çalışmalara imza atıyor.

Ekol Macaristan'ın kurulmasında büyük emeği geçen

Ákos Kovács, şirketlerinin Macarların dünyaca tanınmış en büyük markası olan ve dünya genelinde 35 binin üzerinde çalışanı bulunan petrol devi Macaristan Petrol Ofisi (MOL) ile çalışmaya başladıklarını açıkladı.

Ekol Lojistik Macaristan Genel Müdürü Ákos Kovács, şirketlerinin MOL'un Macaristan'da açtığı ihaleye girdiğini ve kazandığını, anlaşmanın ise

imzalanarak yürürlüğe girdiğini kaydetti.

Anlaşma çerçevesinde Ekol Lojistik Macaristan'ın MOL'a vereceği hizmetlerini sıralayan Kovács, MOL'un ülke genelinde petrol çıkarma faaliyetlerinde, iskele kurulmasının yanı sıra ihtiyaç duyulan tüm araç gereçlerin taşınmasının, bu araç gereçlerin yeniden toplanmasının kendileri tarafından yapılacağını belirtti.

Kovács, MOL ile yaptıkları bu anlaşmanın ardından 52 olan Macaristan'daki şirket çalışanı sayısını 175'e çıkardıklarını, böylece

Macaristan'daki en büyük ikinci Türk yatırımı olduklarını söyledi.

Anlaşma gereğince yaklaşık 2 milyon Euro harcayarak araç gereç aldıklarını belirten Ákos Kovács, ana şirketleri Ekol Türkiye'nin de her konuda büyümesinin devam ettiğini kaydetti.

Kovács, önümüzdeki günlerde Budapeşte'nin Csepel ilçesinde 4500 metrekarelik yeni lojistik merkezlerinin inşaatına başlayarak şimdiki merkezlerini kısa zamanda buraya taşıyacaklarını açıkladı.

MEHMET BAŞARAN

SZERZŐDÉST ÍRTAK ALÁ A MOL CSOPORTTAL

Az Ekol Logistics Kft. külön cégbe tervezi kiszervezni a daruzási és túlméretes, illetve túlsúlyos szállítások végzését – tudtuk meg Kovács Ákos ügyvezető igazgatótól. Az ügy előzménye, hogy januárban szerződést írtak alá a MOL csoporttal. A 2013. novemberben (ekkor az Ekol alig egy hónapos volt) kiírt tender értelmében az olajvállalat a hazai fűrési munkálataihoz kapcsolódó daruzási és berendezés szállítási feladatait kiszervezi. Ez azt jelenti, hogy amikor egy fűróberendezés az egyik fűrési ponton végez, akkor méretétől függő számú daruknak, normál és nehézsúlyú szállító trélereknek kell felvonulniuk, és a berendezést meghatározott időtartam alatt le kell szerelni, átszállítani a következő pontra, majd ott össze kell szerelni.

A kiválasztási folyamat 12 körös tárgyalás után tavaly decemberben zárult, a szerződést 5 éves időtartamra januárban írták

alá. Az Ekol Kft. a feladat ellátásához létszámát 52 fővel 175-re növelte, flottáját pedig vásárolt, lízingelt és bérelt eszközökkel (egyebek között autódarukkal, mélybölcsős trélerekkel, teleszkópgémes rakodókkal) bővítette. A beruházás eddigi értéke elérte az 600 millió forintot.

Az Ekol Kft. erre a tevékenységére egy külön divíziót hozott létre a cégen belül, de a rövidtávú terv az, hogy külön cégbe szervezi ki. Ugyanis nem csak a MOL csoport részére kívánnak a daruzási és túlméretes, illetve túlsúlyos szállításokat végezni, hanem másoknak is. Erre értékesítési stratégia is épül.

A társaság a budapesti székhely mellett két vidé-

ki telephelyet is nyitott, Nagykanizsán és Kiskunmajsán. Azért ezeken a helyeken, mert a legtöbb fűrési munkát a Dél-Dunántúlra és a Dél-Alföldre koncentrálnak. Ezeket a telephelyeket az Ekol Kft. a cég „vérkeringésébe” tervezi integrálni, amihez nemzetközi és belföldi fuvarozási üzletágakat valamint helyi értékesítési pontokat is kialakítanak.

A török anyavállalatú cég életében az utóbbi hónapok a MOL üzleten kívül is mozgalmasak voltak. Decemberben vettek át 15 nagyfűlkés, Euro 6-os mega vontatót a pályázaton nyertes Volvotól. Ezt további 10 követte. Ezek két sofőrös járatokra kellenek autópárai ügyfelek miatt.

főként spanyol és török vonalon. A hozzájuk felvett gépkocsivezetőkkel a 2013 novemberben alakult társaság az első teljes évet 103 fős létszámmal zárta.

December végén a Budapesti Szabadkikötő Zrt-vel is szerződést írtak alá. Ennek értelmében októbertől az Ekol beköltözik a Szabadkikötőbe. A saját iparvágánnyal rendelkező területen megvalósuló, első ütemben 4500 négyzetméteres új logisztikai csarnok építése két héten belül indul.

A társaság a budapesti székhely mellett két vidéki telephelyet is nyitott, Nagykanizsán és Kiskunmajsán. Azért ezeken a helyeken, mert a legtöbb fűrési munkát a Dél-Dunántúlra és a Dél-Alföldre koncentrálnak. Ezeket a telephelyeket az Ekol Kft. a cég „vérkeringésébe” tervezi integrálni, amihez nemzetközi és belföldi fuvarozási üzletágakat valamint helyi értékesítési pontokat is kialakítanak.



MÜSİAD, PEŞTE VALİSİ TARNÁI'YI ZİYARET ETTİ



Fadıl Başar ve Richárd Tarnai

Müstakil Sanayici ve İşadamları Derneği (MÜSİAD)

Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Peşte Eyalet Valisi olarak 4 yıldan bu yana görev yapan Türk dostu Richárd Tarnai'ye nezaket ziyaretinde bulundu.

MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar'ı makamında kabul eden Vali Richard Tarnai, MÜSİAD'ı yakından tanıdığını, dünya genelinde 55 bin üyesi bulunan elit Türk işadamlarının yer aldığı MÜSİAD'dın Budapeşte ve çevresinde yatırım yapmasını istedi.

MÜSİAD Macaristan Temsilciliği'ne getirilen Türk işadamı Fadıl

Başar'ı tebrik eden Vali Tarnai, Macaristan'daki 19 il arasında hem toprak bütünlüğü, hem de nüfus olarak Peşte eyaletinin diğerlerine göre daha büyük olduğunu söyledi. Tarnai, özellikle termal otel, konut inşaatı ve hayvancılık alanlarında Türk işadamlarının yapacağı yatırımlarına kendisinin ve hükümetin tam destek vereceğini ifade etti.

Vali Tarnai, Türklerin Macarlarla aynı kökten geldiğini, yakın akraba olan iki milletin sadece kültür alanında değil, ekonomik alanlarda da işbirliği içinde olması gerektiğini söyledi. Tarnai, Türk işadamlarının Avrupa Birliği'ne açılması için Macaristan'ı köprü olarak görmesi gerektiğini, doğuya açılmak iste-

yen Macar işadamlarının ise Türkiye'yi köprü olarak kullanması gerektiğini açıkladı.

MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Vali Richárd Tarnai'ye ziyaret anısına MÜSİAD plaketi sundu. Toplantının ardından Köprü Dergisi'ne konuşan Başar, Vali Tarnai'nin tam bir Türk dostu olduğunu, ziyaretin çok verimli geçtiğini belirterek, "Türk dostu Macar Vali Tarnai'nin Macaristan'da yatırım yapmak isteyen Türk işadamlarına her konuda yardımcı olacağı sözü verdi. Benden Türk yatırımcıları Macaristan'da görmek istediğini, bu konuda tüm yardımları yapacağının sözünü verdi. Kendisine çok teşekkür ediyorum" diye konuştu.

ALTAY ALKAN

A PEST MEGYEI KORMÁNYMEGBÍZOTT A MÜSİADNAK BEFEKTETÉST AJÁNLOTT

A Török Iparosok és Üzletemberek Társasága (MÜSİAD) magyarországi képviselője, Fadıl Başar a hivatálában kereste fel a Pest megyei kormány megbízottat, Dr. Tarnai Richárdot.

A kormány megbízott elmondta, hogy jól ismeri az 55 országban képvisellel rendelkező társaságot, és befektetést ajánlott a török üzletembereknek Budapesten és környékén.



Tarnai szerint a terület és a népesség nagyságát illetően a 19 megye közül Pest megye lenne a török befektetők számára a legmegfelelőbb. A kormány megbízott főleg termál szálloda,

lakóépület építésében és az állattenyésztés területén ajánlotta fel a saját és az állam támogatását.

Tarnai kormány megbízott így vélekedett: "A két országnak nemcsak a

kultúra, hanem a gazdaság területén is együtt kell működnie. A török vállalkozók Európa felé nyitásában Magyarországot legyen a híd, a magyar vállalkozók keletre nyitásában pedig Törökország legyen az összekötő."

A találkozó végén Fadıl Başar átadta Tarnainak a MÜSİAD plakettjét, a törökbarát kormány megbízott pedig támogatásáról biztosította a Magyarországon befektetni szándékozó török üzletembereket.

MEHMET BAŞARAN



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÓD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

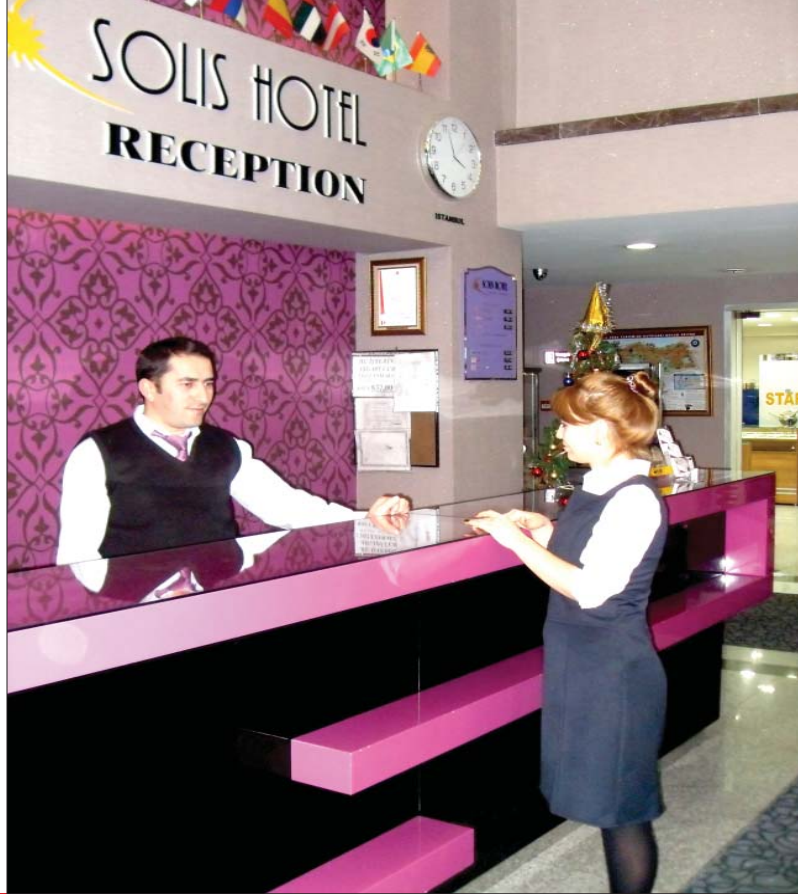
MEHMET BAŞARAN

Editörler: Fadıl Başar, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

HU ISSN 1585-8723



Solis Hotel****

Mithatpasa Caddesi No:14/16 Beyazit,
Szultanahmet-Óváros, Isztambul, Törökország 34130

Phone: +90 212 638 40 70, Fax: +90 212 638 40 77

E-mail: info@thesolishotel.com, Web: <http://www.thesolishotel.com>

AZİZ NESİN'İN OYUNU BEĞENİLDİ



Aziz Nesin'in Macarcaya çevrilen tiyatro oyunu Macar seyrirciler tarafından çok beğenildi. Macaristan'da her yıl düzenlenen Komedi Festival çerçevesinde sahnelenen Aziz Nesin'in yazdığı "Hadi Öldürsene Canikom" isimli oyunu Budapeşte'de sahnelendi.

Komedi Festivali çerçevesinde tiyatro oyunlarının gösterildiği başkent Budapeşte'nin en tanınmış tiyatrolarının başında gelen Thalia Tiyatrosu'nda 5 gün içinde 11 oyun sahnelendi. Aziz Nesin'in oyunu "Hadi Öldürsene Canikom" ise tamamen kapalı gişe oynadı. Macaristan'da yaşayan

Türk vatandaşları oyuna bilet bulamadılar.

2 bölümden oluşan oyunda Macaristan'ın ünlü tiyatro oyuncularları İldikó Hűvösvölgyi, Angela Csaszár ve Gábor Harsányi rol aldılar.

Yaklaşık 2 saat süren oyunu seyreden Macar seyrirciler adeta gülme krizine girerken, çoğu kez bu gülüşmelere oyunu oynayan Macar tiyatrocular da kendilerini tutamayarak dahil oldular. Oyunun neredeyse tamamında gülen seyirciler, oyunun sonunda oyuncuları dakikalarca alkışladılar.

Oyunu Türkçeden Macarcaya çeviren Prof. Dr. Judit



Balázs, şimdiye dek 5 Türk tiyatro oyunu Macarcaya çevirdiğini, 6'ncı oyunun çevirmesini de bitirdiğini belirterek, Macar seyrircilerin Aziz Nesin'in oyunlarına büyük rağbet gösterdiğini, bu yıl içinde Macaristan genelinde bu oyunla turne yapmayı hedeflediklerini söyledi. Judit Balázs, bu oyunu seyretmek için tiyatroya gelmek isteyen Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları bilet bulamayınca hayal kırıklığı yaşadıklarını, buna kendisinin de çok üzüldüğünü söyledi.

Oyunun yönetmeni Rózsa Juhász, Aziz Nesin'in kale-

me aldığı bu oyunun Macar seyrircilere büyük izleme keyfi sunduğunu, oyundan sonra Macaristan tiyatro camiasının kendisini ve oyuncuları tebrik ettiğini, önümüzdeki dönemlerde başka Türk tiyatro eserlerinin de sahnelenmesi için çalışacağını kaydetti.

Başrol oyuncusu İldikó Hűvösvölgyi, Aziz Nesin'in Türkiye'de yazdığı bu oyunun dünyanın her hangi bir ülkesinde kolaylıkla sahneye konulabileceğini, Macar seyrircilerin oyunu çok beğendiğini zaten tüm oyun içinde gözleyebildiklerini açıkladı.

LEVENT BAŞARAN

SIKERT ARATOTT AZİZ NESİN VÍGJÁTÉKA

Aziz Nesin: Ölך csak meg lelkem című vígjátéka a budapesti Thália színházban a már 3. alkalommal megrendezett humorfesztiválon megneveztette a nézőket.

Aziz Nesin (eredeti neve: Mehmet Nusret, Törökország, 1915. – 1995.) híres török író és humorista, több

mint 100 könyv szerzője. Miután több éven keresztül tisztviselőként szolgált, később egy szatirikus folyóirat szerkesztője lett.

A Thália színház által megrendezett 5 napos humorfesztiválon 11 darabot mutattak be. Aziz Nesin: Ölך csak meg lelkem vígjá-

tékát telt házzal játszották. Olyan nagy volt az érdeklődés a bemutatóra, hogy a Magyarországon élő törökök már nem tudtak jegyet szerezni.

A két felvonásos vígjátékban híres színészek játszottak: Hűvösvölgyi Ildikó, Csaszár Angéla, Harsányi Gábor.

A nézők végignevették a 2 órás előadást. A darab végén percekig szólt a taps.

A vígjátékot Prof. Dr. Balázs Judit fordította török nyelvből magyarra, aki idáig már öt színházi darabot fordított le, a hatodik is nemsokára elkészül. A nagy sikerre való tekintettel ebben az évben Aziz Nesin darabjaival egy országos



színházi turnéra készülnek.

A vígjáték rendezője Juhász Rózsa a sikeres bemutató után a közeljövőben további török darabok színpadra állítását is tervezi



ÇELEBİ, ISAGO DENETİMİNDEN BAŞARIYLA GEÇTİ

Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olan ve bünyesinde 600 kişiden fazla kişiye istihdam sağlayan Çelebi Macaristan, ISAGO denetiminden başarıyla geçmeyi başardı.

20-24 Nisan tarihlerinde Qatar Airways denetçileri tarafından gerçekleştirilen ISAGO denetimini 0 bulguyla çok başarılı bir



şekilde tamamlayan Çelebi Macaristan, dünyanın önemli hava yolları arasında yer alan Qatar Airways'ten de tam not almış oldu.

Bu denetimi başarıyla tamamlayan ve bu başarıda emeği olan Çelebi Macaristan çalışanlarını kutluyor, başarılarının devamını diliyoruz.

İHSAN KILIÇ

SIKERESSEN ÁTMENT AZ ISAGO VIZSGÁLATON A ÇELEBİ

Magyarország legnagyobb török befektetője, a közel 600 dolgozót foglalkoztató Çelebi Magyarország sikeresen átmént az ISAGO vizsgán.

A Katar Airways ellenőrei által 2015 április 20-24 között megtartott szigorú minőségi és biztonságtechnikai vizsgát nulla hibaponttal teljesítették a Çelebi

munkatársai. Az eredményes vizsgát követően Osman Yılmaz megköszönte a munkatársainak a a kiváló teljesítményt, ami tovább növeli a Çelebi Magyaror-

szág tevékenységének elismertségét a földi kiszolgálók között. A Köprü-Híd Magazin gratulál a Çelebi munkatársainak a kiváló vizsgaeredményekhez

BUDAPEST'E'DE YENİ BİR SERGEN YALÇIN DOĞUYOR



Uzun yıllardan bu yana Budapeşte'de yaşayan Kenan Sünger'in 7 yaşın-

daki oğlu Bedirhan Sünger, mükemmel sol ayağı ile Beşiktaşlı ünlü futbolcu Sergen Yalçın'ı hatırlatıyor.

Futbola geçtiğimiz yıl Budapeşte'nin köklü kulüplerinden biri olan Pest Erzsébet Futbol Kulübü'nün alt yapısında başlayan küçük Bedirhan, kabi-

liyetiyle antrenörünün de dikkatini çekmeyi başardı.

Pest Erzsébet Futbol Kulübü'nün 7 yaş grubu antrenörü Alexandra Péntes Ferencz, Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, 1 yıl önce futbola başlayan Bedirhan'ın kısa zaman içinde futbolunu çok geliştirdiğini, özellikle sol ayağını çok iyi kullandığını söyledi. Antrenmanları hiç aksatmayan Bedirhan'ın ilerde iyi bir futbolcu olacağını dile getiren Macar antrenör Alexandra, U7 yaş takımlarının Bedirhan ile çok daha güçlü olduğunu kaydetti.

Bedirhan'ın

babası Kenan Sünger ise, kendisinin çok koyu bir Beşiktaş taraftarı olduğunu, oğlu Bedirhan'ın Beşiktaş tarihinin en önemli futbolcularından biri olan Sergen Yalçın'ın stiline çok benzediğini, Bedirhan'ın da Sergen Yalçın'ı kendine örnek aldığını söyledi.

ALTAY ALKAN

Edző Alexandre Penzes Ferencz, játékosok: Bedirhan Sünger, Csanád Hatvani, Krisztián Németh, Boldizsár Nagy, Zalán Novák, János Szabó



TÖRÖKORSZÁG 2015



Nemzetközi Utazási Iroda
Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b
E-mail: info@greentravel.hu
Web site: www.greentravel.hu

ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER
BODRUM, DIDIM, KUSADASI, IZMIR





BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m², két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.